

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JULY 24, 2002

OTTAWA, LE MERCREDI 24 JUILLET 2002

Registration
SOR/2002-284 23 July, 2002

Enregistrement
DORS/2002-284 23 juillet 2002

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

Regulations Establishing a List of Entities

Règlement établissant une liste d'entités

P.C. 2002-1304 23 July, 2002

C.P. 2002-1304 23 juillet 2002

Whereas the Governor in Council, on the recommendation of the Solicitor General of Canada, is satisfied that there are reasonable grounds to believe that each of the entities on the list established by the annexed *Regulations Establishing a List of Entities* has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity or is knowingly acting on behalf of, at the direction of or in association with an entity that has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity;

Attendu que la gouverneure en conseil est convaincue, sur recommandation du solliciteur général du Canada, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que chacune des entités visées dans le projet de règlement intitulé *Règlement établissant une liste d'entités*, ci-après, est une entité qui, sciemment, s'est livrée ou a tenté de se livrer à une activité terroriste, y a participé ou l'a facilitée, ou qui, sciemment, agit au nom d'une telle entité, sous sa direction ou en collaboration avec elle,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Solicitor General of Canada, pursuant to subsection 83.05(1)^a of the *Criminal Code*, hereby makes the annexed *Regulations Establishing a List of Entities*.

À ces causes, sur recommandation du solliciteur général du Canada et en vertu du paragraphe 83.05(1)^a du *Code criminel*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement établissant une liste d'entités*, ci-après.

REGULATIONS ESTABLISHING A LIST OF ENTITIES

RÈGLEMENT ÉTABLISSANT UNE LISTE D'ENTITÉS

LIST

LISTE

1. The following list is established for the purposes of Part II.1 of the *Criminal Code*.

1. La liste d'entités ci-après est établie pour l'application de la partie II.1 du *Code criminel* :

Al-Gama'a al-Islamiyya (AGAI) (also known as Islamic Group (IG))

Al-Jama'a al-islamiya (AJAI) (alias Groupe islamique (GI))

Al-Ittihad Al-Islam (AIAI)

Al-Ittihad Al-Islam (AIAI)

Al Qaida

Al-Qaïda

Salafist Group for Call and Combat (GSPC) (also known as Groupe salafiste pour la prédication et le combat)

Groupe salafiste pour la prédication et le combat (GSPC)

^a S.C. 2001, c. 41, s. 4

^a L.C. 2001, ch. 41, art. 4

Al Jihad (AJ) (also known as Egyptian Islamic Jihad (EIJ))
Vanguards of Conquest (VOC)
Armed Islamic Group (GIA) (also known as Groupe islamique armé (GIA))

Al Jihad (AJ) (alias Jihad islamique égyptien (JIE))
Avant-garde de la conquête (AGC)
Groupe islamique armé (GIA)

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(This statement is not part of the Regulations.)

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)

Description

Description

On December 18, 2001, Bill C-36, the *Anti-Terrorism Act*, received Royal Assent. The *Anti-Terrorism Act* provides the Government of Canada with the ability to create a list of entities. Under the *Criminal Code*, the Governor in Council may, on the recommendation of the Solicitor General of Canada, establish a list of entities if the Governor in Council is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the entity has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity; or is knowingly acting on behalf of, at the direction of or in association with an entity that has knowingly carried out, attempted to carry out, participated in or facilitated a terrorist activity.

Le 18 décembre 2001, le projet de loi C-36, la *Loi antiterroriste*, a reçu la sanction royale. La *Loi antiterroriste* habilite le gouvernement du Canada à créer une liste d'entités. En vertu du *Code criminel*, le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du solliciteur général du Canada, établir une liste d'entités dont il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire que, sciemment, elles se sont livrées ou ont tenté de se livrer à une activité terroriste, y ont participé ou l'ont facilitée; ou que, sciemment, elles agissent au nom d'une entité qui s'est sciemment livrée ou a tenté de se livrer à une activité terroriste, d'y participer ou de la faciliter.

An entity is defined in the *Criminal Code* as a person, group, trust, partnership or fund or an unincorporated association or organization.

Dans le *Code criminel*, le terme « entité » est défini comme suit : personne, groupe, fiducie, société de personnes ou fonds, ou organisation ou association non dotée de la personnalité morale.

The listing of an entity means that the entity's property can be the subject of seizure/restraint and/or forfeiture. In addition, institutions such as banks, brokerages, etc. are subject to reporting requirements with respect to an entity's property and must not allow those entities to access the property nor may these institutions deal or otherwise dispose of the property.

Si une entité est inscrite, ses biens peuvent faire l'objet de saisie, de blocage ou de confiscation. De plus, les institutions telles que les banques, les sociétés de courtage, etc., sont obligées de rendre compte de tels biens, doivent empêcher les entités d'accéder à ceux-ci et ne peuvent pas disposer de ceux-ci de quelque manière que ce soit.

The definition of **terrorist group** includes a listed entity. The legislation makes it an offence to knowingly:

La définition d'un **groupe terroriste** comprend une entité inscrite. En vertu de la Loi, commet une infraction quiconque :

- participate in or contribute to, directly or indirectly, any activity of a terrorist group; or
- instruct, directly or indirectly, any person to carry out any activity for the benefit of, at the direction of or in association with a **terrorist group** for the purpose of enhancing the ability of any **terrorist group** to facilitate or carry out a terrorist activity

- participe à une activité d'un groupe terroriste, ou y contribue, directement ou non;
- informe, directement ou non, une personne pour qu'elle réalise une activité au profit ou sous la direction d'un **groupe terroriste**, ou en association avec lui.

The *Criminal Code* provides for a thorough and fair mechanism for reviewing the listing of an entity. A listed entity may apply to the Solicitor General of Canada that it no longer be a listed entity. The Solicitor General of Canada would determine whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant no longer be a listed entity. The entity may have the decision reviewed by the Federal Court. In addition, the Solicitor General of Canada must complete a review of the list two years after the initial list comes into effect and every subsequent two-year period afterwards.

Le *Code criminel* établit un mécanisme complet et équitable d'examen de l'inscription d'une entité. Une entité inscrite peut soumettre au solliciteur général du Canada une demande pour faire annuler son inscription sur la liste. Il incombe au solliciteur général du Canada de déterminer s'il existe des motifs raisonnables de recommander au gouverneur en conseil que l'entité en question ne soit plus inscrite sur la liste. Par la suite, l'entité peut faire examiner la décision par la Cour fédérale. En outre, le solliciteur général du Canada est tenu d'examiner la liste tous les deux ans à compter du deuxième anniversaire de l'établissement de la liste.

Alternatives

There are no alternatives. The *Criminal Code* stipulates that listing must be done by regulation.

Benefits and Costs

The listing of entities enhances Canada's national security, strengthens the Government's ability to take action against terrorists and gives effect to international obligations including the implementation of the *United Nations International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism* and United Nations Security Council Resolution 1373. In addition, the listing of an entity as terrorist is a means for the Government to inform Canadians of the Government's position with regard to a particular entity.

Listing a terrorist entity sets in motion requirements for reporting suspicious terrorist financing transactions and requires anyone to disclose to the RCMP and CSIS the existence of any property in his or her possession or control that he or she knows is owned or controlled by or on behalf of a terrorist group. As noted previously, the definition of terrorist group includes a listed entity. In addition, bodies that are subject to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* must also report the information to Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.

Consultation

The Departments of Finance, Foreign Affairs and International Trade and Justice were consulted.

Compliance and Enforcement

Compliance is ensured by criminal law sanctions. For instance, everyone who knowingly participates in or contributes to any activity of a terrorist group for the purpose of enhancing the ability of any terrorist group to facilitate or carry out a terrorist activity is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment. As noted, the definition of terrorist group includes a listed entity.

Contact

Ian Blackie
National Security Directorate
Department of the Solicitor General of Canada
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
Telephone.: (613) 998-4826
FAX: (613) 991-4669
E-mail: blackii@sgc.gc.ca

Solutions envisagées

Il n'y a pas de solutions envisagées. Aux termes du *Code criminel*, l'inscription d'une entité doit être faite par règlement.

Avantages et coûts

L'inscription d'entités a pour effet d'améliorer la sécurité nationale du Canada et de renforcer la capacité du gouvernement de prendre des mesures contre les terroristes, et donne suite à des obligations à l'échelle internationale, y compris la mise en oeuvre de la *Convention internationale des Nations Unies sur la répression du financement du terrorisme* et la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations Unies. De plus, en inscrivant une entité jugée terroriste, le gouvernement peut ainsi informer les Canadiens de sa position à l'égard de l'entité en question.

Le fait d'inscrire une entité terroriste sur une liste emporte l'obligation de signaler les transactions financières terroristes douteuses et oblige toute personne à communiquer à la GRC et au SCRS l'existence de biens qu'elle possède ou à sa disposition qu'elle sait appartenir à un groupe terroriste, ou qui sont à sa disposition. Comme il a été indiqué précédemment, la définition d'un groupe terroriste comprend une entité inscrite. De plus, les organismes assujettis à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* doivent aussi signaler les renseignements au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.

Consultations

Les ministères des Finances, des Affaires étrangères et du Commerce international et de la Justice ont été consultés.

Respect et exécution

Le respect est garanti par sanctions criminelles. Par exemple, quiconque participe sciemment à une activité d'un groupe terroriste, ou y contribue, dans le but d'accroître la capacité de tout groupe terroriste de se livrer à une activité terroriste ou de la faciliter, est coupable d'un acte criminel et passible d'une peine d'emprisonnement. Comme nous l'avons indiqué précédemment, un groupe terroriste comprend, par définition, toute entité inscrite.

Personne-ressource

Ian Blackie
Direction générale de la sécurité nationale
Ministère du solliciteur général du Canada
340, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8
Téléphone : (613) 998-4826
TÉLÉCOPIEUR : (613) 991-4669
Courriel : blackii@sgc.gc.ca